

Konformitätsbewertung / ~~Konformitätsbeglaubigung~~  
 Evaluation de conformité / ~~attestation de conformité~~

Gestützt auf Art. 4 TGV bestätigt bzw. bestätigen die oben aufgeführte(n) Prüfstelle(n), dass die nachfolgend aufgelisteten Bauteile / Umrüstungen / Fahrzeuge den schweizerischen Vorschriften entsprechen.

Sur la base de l'art. 4 ORT, le où les organismes de contrôle susmentionnés confirment que les composants / modifications / véhicules suivants sont en règles avec les directives suisses.

1	Vorrichtung / Gegenstand Dispositif / objet	Distanzscheiben				
2	Kx-Nr. no Kx	KC-15-M004-00				
3	Inhaber der Konformitätsbewertung Titulaire de l'évaluation de conformité	Swiss Tuning AG Käppeliweg 14 8488 Turbenthal / ZH				
4	Distanzscheiben-Hersteller Constructeur des disques d'écartement	NJT GbR Mario Fleming / Peter Plack Harpener Hellweg 16 D-44805 Bochum				
5	Verwendungsbereich Aire d'utilisation	siehe Anhang voir annexe				
	Distanzscheiben Disques d'écartement	<hr/>				
6	System Système	System 1		System 2		
7	Kennzeichnung Identification	KBA 91344	KBA 91347	KBA 91351	KBA 91356 <sup>1)</sup>	KBA 91361
8	Breite Largeur	5 mm	10 mm	10 mm	15 mm	20 mm
9	Typ / Ausführung Type / Exécution	JN-04-5 780004	JN-07-10.1 780007	JN-11-10.2 780011	JN-16-15 780016	JN-21-20 780021
10	Ausführungsbezeichnung Désignation du modèle	112/5 (Lochkreis / Lochzahl) (Cercle de trous / Perforation)				
11	maximale Radlast Charge maximale par roue	815 kg				
12	zulässiger Abrollumfang Circonférence de roulement admissible	2275 mm				
13	Werkstoff Matériau	AlZn1Si8Mg				
	Festigkeitsnachweis der Distanzscheiben Circonférence de roulement admissible	<hr/>				
14	Prüflabor / Bericht-Nummer Laboratoire d'essais / numéro de rapport	FAKT AG / PC-15-M008-00				
15	Spurverbreiterung Elargisseur de voie	≤ 2% der Serienspur, Kombination siehe Beschränkungen und Auflagen ≤ 2% de la voie de fabrication sérielle. Pour les combinaisons, voir limitations et prescriptions applicables.				

<sup>x)</sup> nicht verwendbar für folgende Fahrzeuge, siehe Anhang (<sup>x)</sup> = Platzhalter 1 bis 99)

<sup>x)</sup> ne convient pas pour les véhicules suivants, voir annexe

16	<p>Beschränkungen und Auflagen Restrictions et conditions</p>	<p>Spurverbreiterung durch den Anbau von Distanzscheiben an der Vorder- und Hinterachse, oder nur an der Hinterachse. Die Spurverbreiterung liegt innerhalb 2%.</p> <p>Kombination mit Zubehörfelgen sind innerhalb der asa-RL 2a, 4.5.2 zu beurteilen (Eignungserklärung für Felgen erforderlich).</p> <p>Es ist auf ausreichende Freigängigkeit der Räder/Reifen zu Karosserie oder Fahrwerksteilen zu achten. Unter Umständen müssen an den Innenkotflügeln Anpassungen vorgenommen werden. Die Radabdeckungen sind gemäss VTS/asa-Richtlinie 2a einzuhalten.</p> <p>Die Reifen-/Felgenpaarung richtet sich nach den ETRTO-Normen.</p> <p>Eine Kombination von verschiedenen Distanzscheiben in unterschiedlichen Dicken an Achse 1 und Achse 2 wurde nicht geprüft.</p> <p>Für unterschiedliche Abrollumfänge oder Reifen-/Felgenpaarung an der Vorder-/Hinterachse sind die Herstellervorgaben einzuhalten.</p> <p>Die Einschraublänge aller Befestigungselemente muss mind. 6,5 Umdrehungen (bei M12x1,5 Schrauben), bzw. 7,5 Gewindegänge (bei M14x1,5 Schrauben), bzw. 9 Gewindegänge (bei M14x1,25 Schrauben) betragen.</p> <p>Bei den Distanzscheiben des System 1 ist die verringerte Höhe der Mittenzentrierung zu beachten.</p> <p>Die Distanzscheiben müssen mit den vom Hersteller mitgelieferten Befestigungselementen montiert werden. Der Einbau erfolgt nach Montageanleitung.</p> <p>Bei Stahlrädern ist auf eine ausreichende Auflagefläche des Rades auf dem Distanzscheiben zu achten.</p> <p>Die Verwendbarkeit von Schneeketten wurde nicht geprüft.</p> <p>Die Befestigungselemente müssen nach 50 km und nach 200 km nachgezogen werden.</p> <p>Elargisseur de voie par le montage de disques d'écartement sur l'essieu avant et arrière ou uniquement sur l'essieu arrière. L'élargisseur de voie plage de 2%.</p> <p>Les combinaisons de jantes et accessoires sont à évaluer dans le cadre de la directive asa-RL 2a, 4.5.2 (attestation indispensable de conformité des jantes).</p> <p>Il importe de veiller à une liberté de mouvement suffisante des roues/pneus par rapport à la carrosserie ou à des éléments de châssis. Selon les cas, il devient nécessaire de procéder à des modifications sur les garde-boue intérieurs. Les enjoliveurs de roue sont soumis à la directive VTS/asa 2a.</p> <p>L'appariement des pneus/jantes est réglementé par les normes ETRTO.</p> <p>La combinaison de divers disques d'écartement d'épaisseurs différentes n'a pas été testée.</p> <p>En ce qui concerne les diverses circonférences de roulement ou les divers appariements pneumatiques/jantes à l'essieu avant/arrière, il est impératif de s'en tenir aux prescriptions du fabricant.</p> <p>La longueur de vissage de tous les éléments de fixation suppose un nombre de rotations de l'ordre de 6.5 au minimum (pour vis M12x1.5), ou de 7.5 spires (pour vis M14x1.5), ou de 9 spires (pour vis M14x1.25).</p> <p>En ce qui concerne les disques d'écartement du système 1, il convient de considérer la hauteur réduite du centrage central.</p> <p>Les disques d'écartement sont à positionner avec les éléments de fixation fournis par le fabricant. La mise en place se fait en appui sur les instructions de montage.</p> <p>En présence de roues en acier, il importe de veiller à ce que la surface de contact de la roue sur le disque d'écartement soit suffisante.</p> <p>Les possibilités d'utilisation de chaînes à neige n'ont pas été testées.</p> <p>Les éléments de fixation doivent être resserrés au bout de 50 km et de 200 km.</p> <p>Die beschriebene Umrüstung stellt eine melde- und prüfpflichtige Änderung gemäss VTS sowie asa-Richtlinie 2a dar. Für jedes umgebaute Fahrzeug hat der Inhaber der Konformitätsbewertung den ordnungsgemässen Umbau mittels Stempel und Unterschrift und der Fahrgestellnummer im Original zu bestätigen (siehe unten).</p> <p>Weitere Änderungen am Fahrzeug, die nicht Bestandteil dieser Bewertung sind, müssen durch die Zulassungsstelle gemäss asa-Richtlinie 2a geprüft werden, sofern sie einer Prüfung unterstehen.</p> <p>L'adaptation décrite constitue une modification et exige impérativement une déclaration spécifique et l'exécution de tests en bonne et due forme, c.-à-d. conformément à l'OETV et à la directive asa 2a. Pour tout véhicule modifié, le propriétaire est tenu de confirmer l'attestation de conformité concernant la transformation en bonne et due forme du véhicule. Pour ce faire, il devra présenter le timbre, la signature et le numéro du châssis en version originale (voir ci-dessous).</p> <p>Toutes autres modifications apportées au véhicule et ne faisant pas partie intégrale de cette évaluation doivent être contrôlées par l'Organe d'accréditation conformément à la directive asa 2a. Ceci pour autant que les modifications pratiquées soient soumises à des contrôles.</p>
----	---	--



## Anhang zu KC-15-M004-00

Marke	Handelsbezeichnung	Typ	EG-Gesamtgenehmigung oder CH-Typenscheine
Audi	A4 / A5 / S4 / S5	B8	e1*2001/116*0430
	A6 / A7	4G	e1*2007/46*0436
	A8	4H	e1*2007/46*0284
	Q5	8R	e1*2001/116*0473
Binz	Binz Langversion	V210	e1*98/14*0186
Chrysler	Crossfire	ZH <sup>1)</sup>	e11*2001/116*0140
Mercedes-Benz	A-Klasse	168	e1*96/79*0073
		169	e1*2001/116*0288
	C-Klasse C55-AMG C55-AMG Kombi C63-AMG Kombi CLC	203	e1*98/14*0139
		203K	e1*98/14*0158
		203CL	e1*98/14*0159
		204	e1*2001/116*0431
		204K	e1*2001/116*0457 e1*2001/116*0463
	CL	215	e1*98/14*0113
	CL63 / CL65-AMG	216	e1*2001/116*0372 e1*2001/116*0426
	CLK	208	e1*96/27*0054
		209	e1*98/14*0184
	CLS 350	218	e1*2007/46*0485
	CLS / CLS 63 AMG	219	e1*2001/116*0295 e1*2001/116*0331
	E-Klasse E63 AMG E63 AMG Kombi	211	e1*2001/116*0183 e1*2001/116*0397
		211P	e1*2001/116*0202
		211K	e1*2001/116*0213 e1*2001/116*0398
		211F	e1*2001/116*0221
		211G	e1*2001/116*0274
		212	e1*2001/116*0501
		210K	e1*93/81*0033
	E-500 Coupé	207	e1*2001/116*0502
	E-500 T-Modell	212K	e1*2007/46*0200
	GLK	204X	e1*2001/116*0480
	M-Klasse	163	e1*96/79*0083
	ML63 AMG	164	e1*2001/116*0315 e1/2001/116*0403
	S-Klasse	220	e1*97/27*0099
	SL	230	e1*98/14/0169
		170	e1*95/54*0039
		SLK	171
	172		e1*2007/46*0548
	SLR	199	e11*2001/116*0226
	V-Klasse	638/2	e9*98/14-2001/116*0020
	Vaneo	414	e1*2001/116*0185
Vito / Viano	638	e9*2001/116*0005	
	639	e9*2001/116*0048	
	639/2	e1*2007/46*0457 e1*2007/46*0458 e1*2007/46*0459	